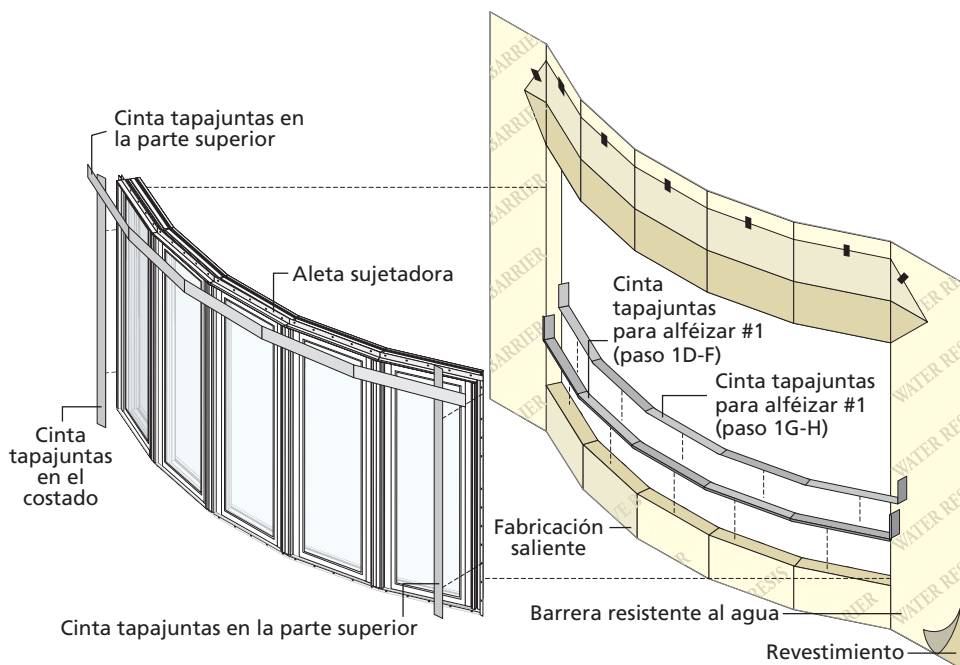


INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA VENTANAS CURVADAS SIN TABLA SUPERIOR NI INFERIOR

Nota: Estas instrucciones pueden utilizarse para ventanas curvadas de vinilo Pella que no cuenten con tabla inferior o tabla superior.

Lea detenidamente estas instrucciones antes de realizar cualquier paso.



Nota: Se muestra una ventana curvada de 5 paneles; el proceso es el mismo para las ventanas curvadas de 3 y 4 paneles.



Lea siempre la Garantía limitada para puertas y ventanas de vinilo de Pella antes de comprar o instalar puertas y ventanas de aluminio fabricadas por Pella Corporation. Al instalar este producto, usted reconoce que esta garantía limitada es parte de las condiciones de venta. No cumplir con todas las instrucciones de instalación y mantenimiento de Pella puede anular la garantía del producto. Consulte los detalles completos de la Garantía limitada en <http://warranty.pella.com>.

Nota: Estas instrucciones pueden utilizarse para ventanas curvadas de vinilo Pella que no cuenten con tabla inferior o superior.

Estas instrucciones han sido elaboradas y probadas para ser aplicadas a estructuras típicas de paredes con marcos de madera en sistemas de paredes diseñados para controlar el agua. **No utilice estas instrucciones con otros métodos de construcción.** Se pueden obtener instrucciones de instalación para utilizar con otros métodos de construcción o unidades múltiples de Pella Corporation, de un distribuidor local de productos Pella o visitando <http://www.pella.com>. Los diseños, métodos y materiales de construcción, así como las condiciones del emplazamiento exclusivas de su proyecto, podrían requerir un método de instalación diferente al descrito en estas instrucciones, además de detalles adicionales. La determinación del método de instalación adecuado en su caso es responsabilidad suya, de su arquitecto o de su constructor.

USTED NECESITARÁ:

- Calzas o separadores de cedro o impermeables (12 a 20)
- Tornillos de cabeza plana inoxidable #8 x 3" (10 a 20 por ventana saliente)
- Clavos galvanizados para techo de 2" (0,11 kg)
- Varilla de relleno de espuma de celda cerrada/relleno sellador (6,10 a 10,67 m)
- Cinta tapajuntas de butilo con relleno metalizado para aislamiento de puertas y ventanas SmartFlash™ de Pella® o equivalente
- Poliuretano o sellador de silicona para exteriores de alta calidad (1 tubo por ventana)
- Sellador de espuma aislante para puertas y ventanas Great Stuff™ fabricado por The Dow Chemical Company o espuma equivalente de poliuretano de baja presión para puertas y ventanas. NO utilice espumas de alta presión o de látex
- Cubiertas de jamba (2)
- Rebordes interiores y/o extensiones de jamba (7,62 a 12,19 m)
- Piezas de madera (2) de 5,08 x 15,24 cm de largo suficiente para cada jamba

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

- Cinta métrica
- Nivel
- Escuadra
- Martillo
- Engrapadora
- Pistola para sellador
- Tijeras o cuchillo para uso general
- Sierra de mesa
- Sierra de corte

RECUERDE UTILIZAR EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL ADECUADO.

1 PREPARACIÓN DE LA ABERTURA SIN TERMINAR

A. Verifique que la abertura esté a plomo y nivelada.

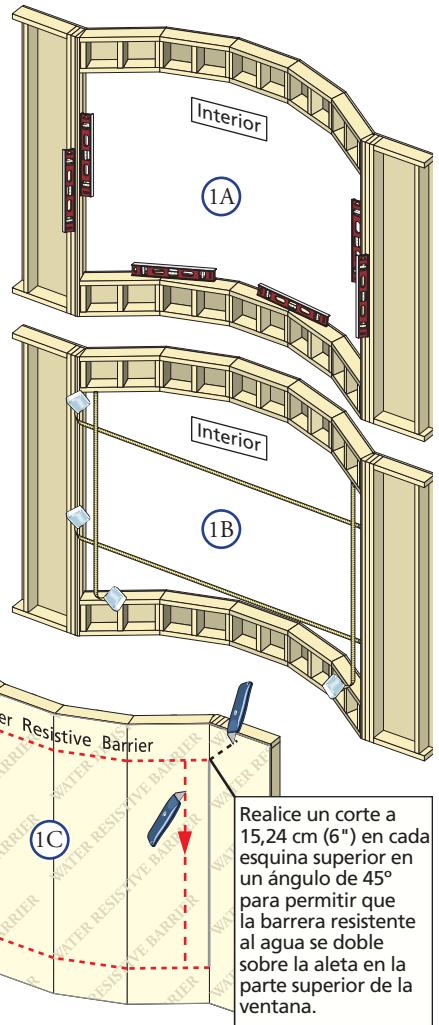
Nota: Es fundamental que la parte inferior esté nivelada.

B. Verifique que la ventana encaje en la abertura. Mida la abertura para asegurarse de que tanto el ancho como el alto sean 1,27 cm ($\frac{1}{2}$ ") mayores que la ventana. Para aberturas más grandes, mida el ancho y alto en varios lugares para asegurarse de que la cabecera o las vigas no estén arqueadas.

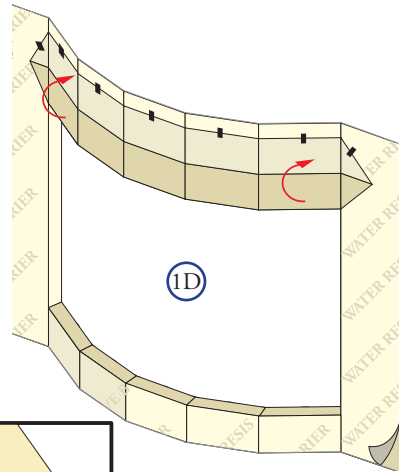
Nota: Se requieren 3,81 cm (1-1/2") o más de bloques de madera sólida alrededor del perímetro de la abertura. Corrija los problemas de la abertura sin terminar antes de continuar.

C. Corte la barrera resistente al agua.

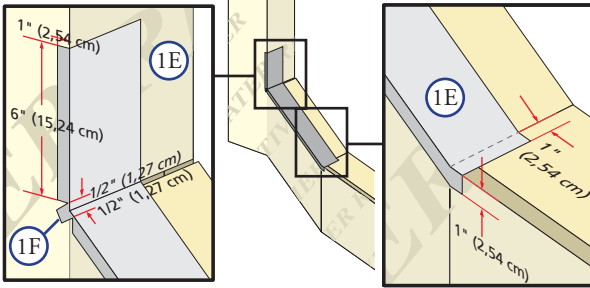
Quando realice cortes en las jambas, deje espacio para plegar la barrera resistente al agua en la abertura y engraparla a la pared interior.



D. **Pliegue la barrera resistente al agua.** Pliegue las lengüetas laterales en la abertura y engrape en la pared interior. Pliegue la lengüeta superior hacia arriba y sujétela temporalmente con cinta tapajuntas.

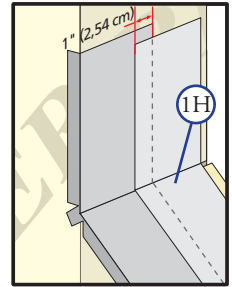
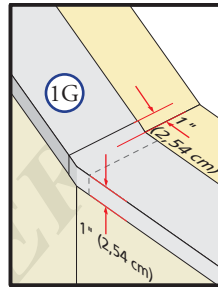


E. **Aplique la cinta tapajuntas para alféizar #1.** Comience con la cinta tapajuntas en un extremo del alféizar, corte un trozo 20,32 cm (8") más largo que el ancho de la unidad del extremo. Aplique en la parte inferior de la abertura de forma que se extienda 15,24 cm (6") sobre el lado, sobresaliendo 2,54 cm (1") hacia el exterior, y se superponga aproximadamente 2,54 cm (1") sobre la sección del alféizar para la siguiente unidad como se muestra. Repita este paso para el otro extremo del alféizar.



F. **Coloque la cinta tapajuntas para alféizar y pliegue.** Corte pestañas de 2,54 cm (1") de ancho en cada esquina (1,27 cm (1/2") de cada lado de la esquina). Doble la cinta hacia el exterior y presione firmemente para adherirla a la barrera resistente al agua.

G. **Corte la cinta tapajuntas para alféizar #1 restante.** Corte un trozo de cinta tapajuntas 5,08 cm (2") más largo que la sección del alféizar para la siguiente unidad. Aplique en la parte inferior de la abertura de forma que sobresalga 2,54 cm (1") hacia el exterior y se superponga aproximadamente 2,54 cm (1") sobre la sección del alféizar para la unidad anterior y siguiente.

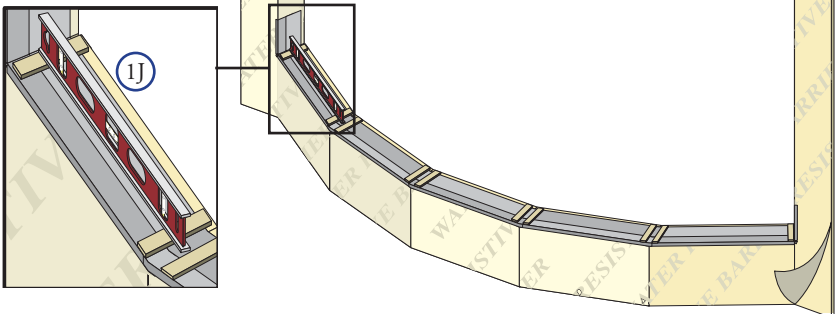


H. **Aplique la cinta tapajuntas para alféizar #2.** Comience con la cinta tapajuntas en un extremo del alféizar, corte un trozo 20,32 cm (8") más largo que el ancho de la unidad del extremo. Aplique en la parte inferior de la abertura de forma que se extienda 15,24 cm (6") sobre el lado, superponiendo la cinta #1 al menos 2,54 cm (1"), y se superponga aproximadamente 2,54 cm (1") sobre la sección del alféizar para la siguiente unidad como se muestra. NO permita que la cinta sobrepase la cara interior del marco. Repita este paso para el otro extremo del alféizar.

Nota: Puede que la cinta tapajuntas no cubra por completo los miembros del marco.

I. **Corte la cinta tapajuntas para alféizar #2 restante.** Corte un trozo de cinta tapajuntas 5,08 cm (2") más largo que la sección del alféizar para la siguiente unidad. Aplique en la parte inferior, superponiendo la cinta #1 al menos 2,54 cm (1") y aproximadamente 2,54 cm (1") sobre la sección del alféizar para la unidad anterior y siguiente.

- J. **Instale y nivele los espaciadores del alféizar.** Coloque espaciadores de 1" de ancho por 1/4" de grosor en la parte inferior de la abertura a 1,27 cm (1/2") de cada lado y en cada sección del alféizar donde se colocarán las jambas de la unidad. Agregue calzas para asegurarse de que los espaciadores están nivelados. Una vez nivelado, instale espaciadores y calzas en la abertura para impedir el movimiento.

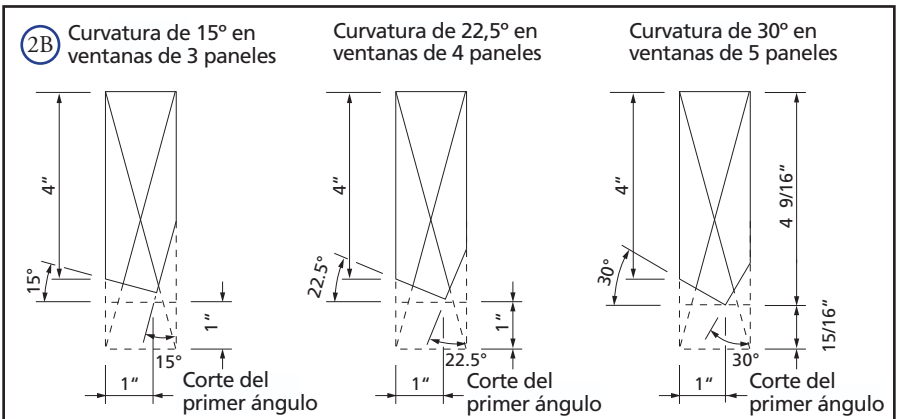


- K. **Retire la envoltura plástica, la madera contrachapada, los bloques y las manijas de la ventana.** NO destrabe ni abra la ventana hasta que esté fijada con calzas a escuadra y a plomo en la abertura.

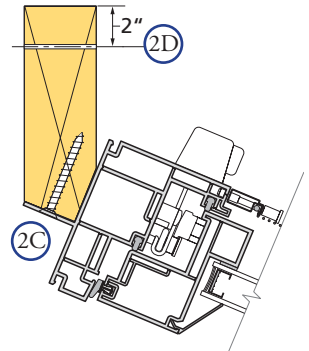
Nota: Si retira las mallas, las rejillas o los accesorios de la unidad, etiquételos y guárdelos en un área protegida.

2 PREPARACIÓN DE LA VENTANA

- A. **Corte dos tablas de 2" x 6"** al largo de la altura de la abertura sin terminar menos 1,27 cm (1/2").
- B. **Corte el perfil en cada tabla** como se muestra en el diagrama según la unidad saliente que se use.



- C. **Coloque la tabla firmemente contra la aleta de la jamba (use abrazaderas si es necesario) y fíjela con tornillos** a través de los orificios pretaladrados de la aleta. Fije la otra tabla de 2" x 6" en la otra jamba de la misma forma.



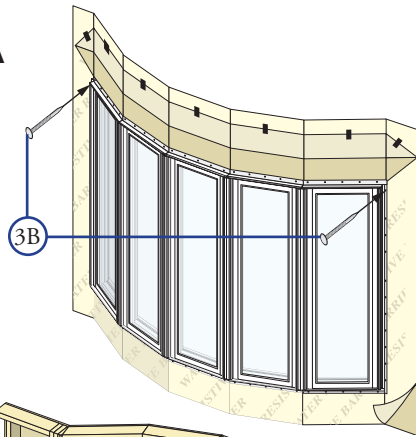
- D. **Taladre orificios de 0,32 cm (1/8") de diámetro** a través de cada tabla de la jamba. Taladre los orificios a 5,08 cm (2") del borde interior de la tabla, a 10,16 cm (4") de cada extremo y a 30,48 cm (12") del centro.

3 COLOCACIÓN DE LA VENTANA

SE REQUIEREN DOS O MÁS PERSONAS PARA LOS SIGUIENTES PASOS.

A. Inserte la ventana desde el exterior del edificio.

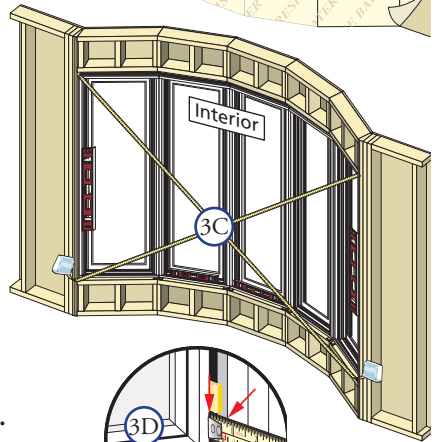
Coloque la parte inferior de la ventana en la parte inferior de la abertura y deslícela a su posición. Centre la puerta entre los lados de la abertura para que queden espacios para las calzas.



B. Inserte un clavo para techo en el primer orificio

de la esquina en cada extremo de la parte superior de la aleta de sujeción de las dos ventanas exteriores. Los clavos se utilizan para mantener la ventana a plomo y a escuadra gracias a las calzas.

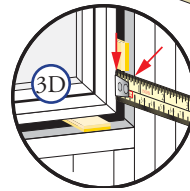
C. Deje la ventana a plomo y a escuadra. Coloque las calzas a 2,54 cm (1") de la parte inferior y superior de la ventana, entre la ventana y los lados de la abertura. Ajuste las calzas según sea necesario para mantener a plomo y a escuadra la ventana en la abertura. Coloque calzas en la parte media de los lados de la ventana.



Nota: NO coloque calzas por encima de las ventanas o en el espacio entre los separadores de la parte inferior de las ventanas.

D. Revise la distancia entre el marco y la ventana.

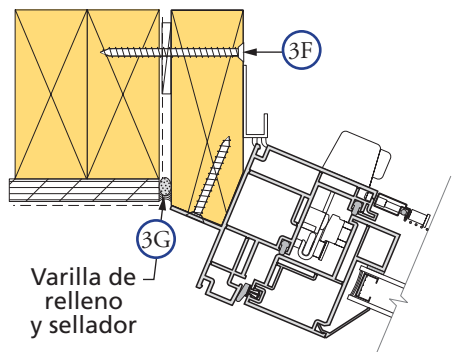
Asegúrese de que la medida desde la cara interior de la ventana hasta la cara interior de la pared sea la misma en distintos puntos alrededor de la ventana.



E. Verifique el funcionamiento de la ventana (sólo para unidades con ventilación). Desbloquee la ventana levantando la manija de bloqueo. Abra la ventana girando la manija del cigüeñal. Abra y cierre la ventana varias veces para comprobar que funcione correctamente. Cierre y bloquee la ventana.

Nota: Si la ventana no funciona de manera adecuada, vuelva a revisar la ubicación de las calzas, y deje el marco a plomo y a escuadra.

F. Fije la ventana a la abertura colocando clavos galvanizados para techo de 2" en cada orificio preperforado en la parte superior y en la aleta de sujeción. Asegúrese de que haya calzas en cada ubicación de los orificios. Coloque un tornillo de cabeza plana inoxidable #8 x 3" a través de cada orificio en cada jamba.



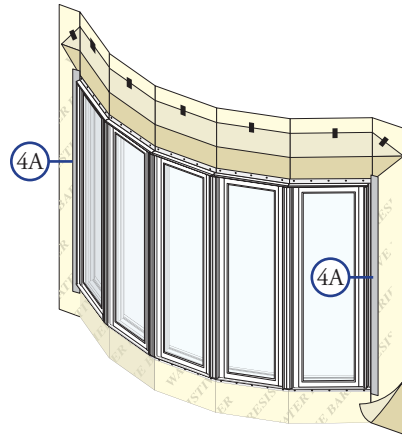
Nota: Asegúrese de que la esquina de la aleta esté lo más plana posible.

G. En cada jamba, inserte la varilla de relleno en el espacio entre la abertura sin terminar y la ventana curvada aproximadamente a 0,95 cm (3/8") de profundidad. Aplique un cordón de sellador para exteriores de alta calidad sobre la varilla de relleno.

Varilla de relleno y sellador

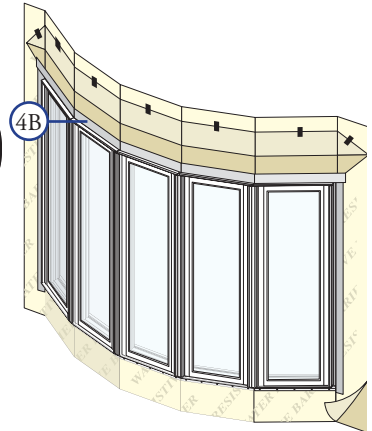
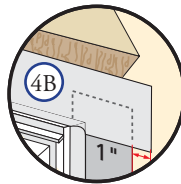
4 INCORPORACIÓN DE LA VENTANA A LA BARRERA RESISTENTE AL AGUA

A. **Aplique cinta tapajuntas en los costados.** Corte dos trozos de cinta tapajuntas 10,16 cm (4") más largos que la altura del marco de la ventana. Aplique un trozo de cinta en cada lado de la aleta de sujeción y sobre la barrera resistente al agua. La cinta debe estar a 5,08 cm (2") por encima de la parte superior de la ventana y 5,08 cm (2") por debajo de la parte inferior de la ventana. Presione firmemente la cinta hacia abajo.



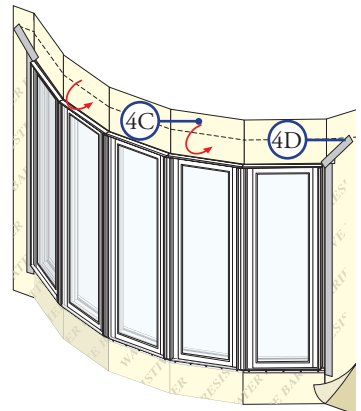
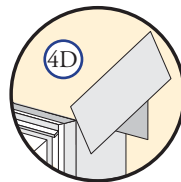
B. **Aplique la cinta tapajuntas en la parte superior.** Corte un trozo de cinta tapajuntas del largo de la parte superior de la ventana y que sobrepase al menos 2,54 cm (1") de cada lado. Coloque la cinta en la parte superior de la aleta de sujeción como se muestra en la ilustración. Presione firmemente la cinta hacia abajo.

Nota: NO selle ni coloque cinta adhesiva en la aleta de sujeción.



C. **Pliegue la lengüeta superior** de la barrera resistente al agua.

D. **Aplique cinta tapajuntas en los cortes diagonales.** Corte trozos de cinta tapajuntas 2,54 cm (1") más largos que los cortes diagonales realizados en la barrera resistente al agua. Aplique cinta y cubra por completo el corte diagonal realizado en la barrera resistente al agua, en las dos esquinas superiores de la ventana. Presione firmemente la cinta hacia abajo.



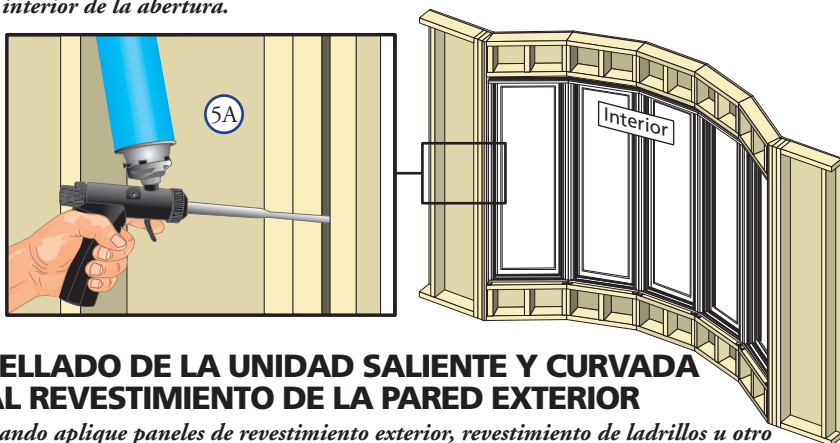
Nota: Asegúrese de superponer las esquinas superiores.

5 APLICACIÓN DE ESPUMA AISLANTE

Precaución: Asegúrese de usar espumas aislantes de poliuretano de baja presión para puertas y ventanas y de seguir estrictamente las recomendaciones del fabricante de la espuma para la aplicación. El uso de espumas de alta presión o la aplicación incorrecta de la espuma puede hacer que el marco de la ventana se curve y obstaculizar la operación.

- A. **Aplique sellador de espuma aislante.** Desde el interior, inserte la boquilla del aplicador a aproximadamente 2,54 cm (1") de profundidad en el espacio situado entre la ventana y la abertura sin terminar y aplique un cordón de espuma de 2,54 cm (1") de profundidad. Esto dejará espacio para que la espuma se expanda y reducirá la cantidad que rebosa. Si usa espuma aislante distinta del Sellador de espuma aislante para puertas y ventanas Great Stuff™ fabricada por The Dow Chemical Company, espere a que la espuma se cure completamente (por lo general, de 8 a 24 horas) antes de continuar con el paso siguiente.

Nota: NO rellene completamente el espacio de la parte posterior de la aleta a la cara interior de la abertura.



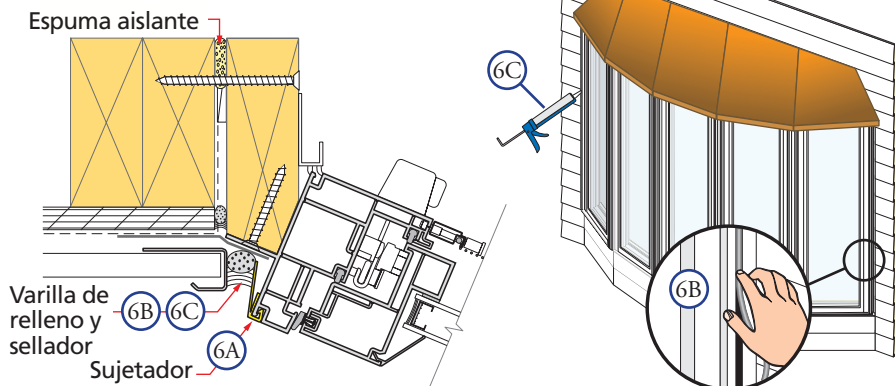
6 SELLADO DE LA UNIDAD SALIENTE Y CURVADA AL REVESTIMIENTO DE LA PARED EXTERIOR

Cuando aplique paneles de revestimiento exterior, revestimiento de ladrillos u otro material de acabado exterior, deje el espacio adecuado para el sellador entre el marco de la ventana y el material.

- A. **Instale sujetadores** en las ranuras para accesorios de la jamba.
B. **Inserte la varilla de relleno en los espacios alrededor de la ventana** de forma que haya aproximadamente 0,95 cm (3/8") de espacio entre la varilla de relleno y la superficie exterior de la ventana.

Nota: La varilla de relleno proporciona más forma y profundidad a la línea de sellador.

- C. **Aplique un cordón de sellador para exteriores de alta calidad C.** Aplique un cordón de sellador para exteriores de alta calidad a todo el perímetro de la ventana.



D. **Moldee, trabaje y limpie el exceso de sellador.** Cuando termine, el sellador debe tener la forma de un reloj de arena.

Nota: Este método crea una línea de sellador más flexible, capaz de expandirse y contraerse.contracting.

E. **Instale el material para techo** de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Retire las etiquetas y limpie el vidrio con un paño suave, limpio y sin polvo, y jabón o detergente suave. Asegúrese de retirar todo el líquido secándolo o utilizando una esponja limpia. El marco de vinilo se puede limpiar como se describió anteriormente. Para suciedad difícil, se debe utilizar un limpiador “no-abrasivo” como Bon-Ami® o Soft Scrub®. NO utilice solventes como aguarrás mineral, tolueno, xileno, nafta o ácido muriático ya que pueden dañar el acabado, ablandar el vinilo y/o causar fallas del sellador del módulo aislado. Mantenga los orificios de drenaje abiertos y libres de obstrucciones.

AVISO IMPORTANTE

Debido a que en todas las construcciones se debe anticipar algún tipo de filtración de agua, es importante que el sistema de paredes esté diseñado y construido para manejar adecuadamente la humedad. Pella Corporation no será responsable por reclamos o daños causados por la filtración de agua prevista o imprevista, deficiencias en el diseño de la edificación, construcción y mantenimiento, incumplimiento de las instrucciones de instalación de los productos Pella, o el uso de los productos Pella en sistemas de paredes que no permitan el manejo apropiado de la humedad dentro de tales sistemas. La determinación de la idoneidad de todos los componentes de la construcción, incluido el uso de los productos Pella, así como del diseño y la instalación de impermeabilizante y sistemas selladores, son responsabilidad del comprador o del usuario, del arquitecto, contratista, instalador u otro profesional de la construcción y no de Pella.

Los productos Pella no deben ser usados en sistemas de barrera de pared que no permitan el adecuado manejo de la humedad dentro de los sistemas de paredes, tales como barrera de aislamiento exterior y sistemas de acabado (EIFS, por sus siglas en inglés) (también conocidos como estuco sintético) u otros sistemas que no posean indicadores de agua. Excepto en los estados de California, Nuevo México, Arizona, Nevada, Utah y Colorado, **Pella no otorga garantía de ningún tipo ni asume responsabilidad por las ventanas Pella ni las puertas instaladas en sistemas de barrera de pared. En los estados mencionados, la instalación de los productos Pella en sistemas de barrera de pared o similares deberá estar de acuerdo con las instrucciones de instalación de Pella.**

Las modificaciones al producto que no hayan sido aprobadas por Pella Corporation anularán la garantía limitada.